

**ДОГОВІР ПРО НАУКОВЕ, ДОСЛІДНЕ І НАВЧАЛЬНЕ
СПІВРОБІТНИЦТВО,**

укладений в м.Сопот _____ 2009 р.

між:

Європейською вищою школою готельного бізнесу, туристики і підприємництва в м.Сопот (вул. Замкова Гура 25, код 81-713), яку представляє доктор Хенрик Пенкось – Ректор;

та

Тернопільським національним економічним університетом (вул. Львівська, 11, Тернопіль, 46020) який представляє д.е.н., проф. Сергій Ілліч Юрій – Ректор,

такого змісту:

§ 1

Європейська вища школа готельного бізнесу, туристики і підприємництва в м.Сопот та Тернопільський національний економічний університет постановили укласти Договір, метою якого є співпраця у сфері реалізації наукових досліджень та проектів, обміну досвідом у сфері практичної діяльності та проведення спільних освітніх проектів.

§ 2

Учасники Договору будуть співробітничати у сфері:

- обміну викладачами з метою проведення лекцій та консультацій;
- обміну науковцями і практиками з метою проведення наукових досліджень, участі в конференціях та ін.;
- обміну підручниками, навчальними матеріалами, науковими доробками та іншими працями;
- обміну досвідом в організації навчального процесу і навчальних програм суміжних спеціальностей;

- обміну студентами (практики, студентські наукові конференції та ін.);
- реалізації спільних дослідницьких проектів.

З метою реалізації визначених Планом дослідницьких завдань Сторони Договору зобов'язуються взаємно надавати один одному на безплатних умовах науково-дослідну апаратуру та обладнання.

§ 3

Безпосередні форми співробітництва між обома навчальними закладами будуть визначені на підставі щорічних планів, які є додатком до цього Договору. Плани, складені та узгоджені обома сторонами, повинні вміщувати конкретні дані, що стосуються форм реалізації завдань та їх фінансування, прізвища учасників та термін обміну.

Плани робіт складатимуться на кожен наступний рік співробітництва до 1 грудня попереднього року.

§ 4

Для досягнення максимальної ефективності співробітництва сторони будуть розвивати всі традиційні форми, включаючи організацію семінарів, наукових конференцій, виставок із запрошенням зацікавлених організацій і фірм. Сторони будуть співпрацювати з господарськими суб'єктами, з органами державного самоврядування в своїх державах із метою реалізації робіт, визначених контрактом.

§ 5

1. Обмін працівниками носитиме виключно безвалютний характер, тобто витрати на проїзд здійснює делегуюча сторона, натомість витрати на перебування (забезпечення житлом) – приймаюча сторона.
2. Делегуюча сторона відповідає за можливі і документовані витрати на лікування своїх працівників за кордоном.
3. Подібний обмін не виключає взаємних візитів (згідно попередньої домовленості) за кошти делегуючої сторони.

§ 6

Сторони зобов'язуються дотримуватися умов, що стосуються розповсюдження одержаних результатів досліджень згідно з цим

договором: науково-технічних результатів, інформації, документації, досвіду, знань та ін., про які зазначено, що вони носять конфіденційний характер.

Публікації та інші форми публічності результатів досліджень можуть бути розповсюджені лише за взаємною письмовою згодою сторін.

§ 7

Результати досліджень та науково-технічна документація можуть підлягати ймовірним патентам і know how (стосовно вимог, які існують в даній державі) і взаємно передаватися на основі окремих встановлених норм.

§ 8

1. Договір укладений на невизначений термін.
2. Кожна зі сторін має право відмовитися від виконання цього Договору, про що повинна письмово повідомити іншу сторону в тримісячний термін.
3. За згодою сторін Договір може регулюватися відповідними додатками в письмовій формі.

§ 9

Цей Договір укладений в 4 однозначних екземплярах – по 2 польською та українською мовами (для кожної зі сторін по 1 примірнику кожною мовою) і має однакову юридичну силу для кожної зі сторін.

§ 10

У справах, нерегульованих цим Договором, застосовуються норми міжнародного права.

Від імені
Тернопільського національного
економічного університету



С.І.Юрій
9.06.2004

Від імені
Європейської вищої школи готельного бізнесу,
туристики і підприємництва в м.Сопот

РЕКТОР **РЕКТОР**

dr Henryk Piękoś
доктор Хенрик Пєнкошь

Europejska Szkoła Hotelarstwa, Turystyki
i Przedsiębiorczości - Szkoła Wyższa w Sopocie
81-713 Sopot, ul. Zamkowa Góra 25
tel. 058 555 95 92, fax 058 555 95 92
NIP 585-13-91-078 REGON 192741440